

Serbski institut Sorbisches Institut

Serbski institut je zwonkauniwersitne slědzenišćo w Budyšinje z wotnožku w Choćebuzu. Wědomostnicy instituta slědźa interdisciplinarnje na polu rěče, stawiznow a kultury Serbow w Hornjej a Delnjej Łužicy. Institut so tež přirunowacym slědženjam małych rěčow a kulturow w Europje wěnuje. K Serbskemu institutej słušatej Serbska centralna biblioteka a Serbski kulturny archiw jako jeničkej zjawnej fachowej zběrce za serbske a sorabistiske bibliotekowe a archiwne materialije.

Das Sorbische Institut/Serbski institut ist eine außeruniversitäre Forschungseinrichtung mit Sitz in Bautzen/Budyšin und einer Zweigstelle in Cottbus/Chóšebuz. Es widmet sich der interdisziplinären Erforschung von Sprache, Geschichte und Kultur der Lausitzer Sorben/Wenden sowie der vergleichenden Erforschung kleiner Sprachen und Kulturen in Europa. Zum Institut gehören die Sorbische Zentralbibliothek und das Sorbische Kulturarchiv als einzige öffentliche Spezialsammlungen für sorbisches und sorabistisches Bibliotheks- und Archivgut.

www.serbski-institut.de

Serbski institut spěchuje so wot Založby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskich planow, wobzamknjenych wot Zwjazkoweho sejma, Krajneho sejma Braniborskeje a Sakskeho krajneho sejma.



Městnosć zarjadowanja Veranstaltungsort

Kulturna fabrika Wojerecy
Kulturfabrik Hoyerswerda
Braugasse 1
02977 Hoyerswerda
wulka žurla | großer Saal

Za dokumentaciju so zarjadowanje fotografuje a nahrawa. Wopytowarjo zwuraznjeja z přitomnosću, zo su z dalším wužiwanjom materiala přezjedni.
Die Veranstaltung wird in Film und Foto dokumentiert. Die Besucherinnen und Besucher geben durch Anwesenheit ihr Einverständnis zur Nutzung der Aufnahmen durch den Veranstalter.



LIVESTREAM

Prošu wobkedźbujće aktualne hygieniske předpisy!
Wir bitten um das Einhalten der aktuellen Hygienevorschriften.

Kontakt:
Telefon: 03591 4972-0 | E-Mail: si@serbski-institut.de

Wuhotowanje ideasfirst, s.r.o., fotograf: Serbski institut/Madlen Domašcyna, čiść Digitaldruckerei Schleppers GmbH, © Serbski institut 2021

Pokiw na wustajeńcu
Ausstellungstipp

9.11.-31.12.2021

**Energiefabrik
Knappenrode**
Energijowa fabrika
Hórnikicy



INSTITUTNY DŽEŃ INSTITUTS- TAG

10.11.2021
🕒 14–17

Serbski institut poskića dohlad do aktualnych předewzaćow swojeho slědženja a informuje wo dźělowych wuslědkach.

Das Sorbische Institut gibt einen Einblick in aktuelle Forschungsvorhaben und informiert über Ergebnisse seiner Arbeit.




Serbski institut Sorbisches
Institut

Wotběh | Programm



14:00 Dr. Hauke Bartels, direktor
Powitanje | Begrüßung



14:15 Juliana Kaulfürstowa
Wjelestronska rěčna krajina Slěpe-Schleife-Slepo. Slepjanski region a jeho rěče
Vielfältige Sprachlandschaft Slěpe-Schleife-Slepo. Die Schleifer Region und ihre Sprachen

Rěčnu krajinu móžeš słyšeć: Tu rěča ludźo jednu abo wjacore rěče, zwjetša přidatnje k swojemu dialektaj. Rěčnu krajinu pak móžeš tež widžeć: Rěč jewi so na taflach, scěnach, kamjenjach, plakatach atd. Kotre rěče wustupuja w Slepjanskim regionje? Hdže a w kotrej formje zetkawamy so tam ze serbšćinu? A z kotrej serbšćinu docyła – z hornoserbšćinu abo ze slepjanšćinu?

Eine Sprachlandschaft kann man hören: Hier sprechen die Menschen eine oder mehrere Sprachen, oft zusätzlich zu ihrem Dialekt. Eine Sprachlandschaft kann man aber auch sehen: Sprache erscheint an Schildern, auf Wänden, Steinen, Plakaten usw. Welche Sprachen tauchen in der Schleifer Region auf? Wo und in welcher Form kann man dort dem Sorbischen begegnen? Und welchem Sorbisch überhaupt – dem Obersorbischen oder dem Schleifer Sorbisch?



14:45 Dr. Astrid Schmiedel, Jan Měškank
Wó wuwisu pśedcytańskeje funkcije za dolnosersku pisnu rěč
Zur Entwicklung einer Vorlesefunktion für die niedersorbische Schriftsprache

Doglěd do rěcywědnych a technických slězynow. Pśedstajenje aktuelneho stawa dolnoserskeje rěčneje synteze. Ein Einblick in die sprachwissenschaftlichen und technischen Hintergründe. Präsentation zum aktuellen Stand der niedersorbischen Sprachsynthese.

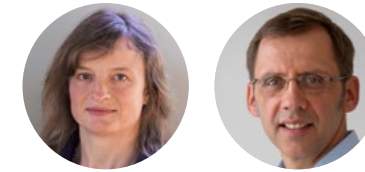


15:15 Dr. des. Jenny Hagemann, Dr. Fabian Jacobs, Lea Brönnner vom Institute for Heritage Management Cottbus
Łužiska krajina po wudobywanju brunicy jako Swětowe herbstwo UNESCO?
Lausitzer Tagebaufolgelandschaft als UNESCO Welterbe?

Kajki je aktualny staw zapodaća próstw? Što su wosebitosće a wužadanja za sorabistiske slědženje w konteksće swětoweho herbstwa? Nimo referentki wotmołwjataj Lea Brönnner a Fabian Jacobs na prašenja připosłucharjow. Wie ist der aktuelle Stand des Antragsverfahrens? Welches sind die Spezifika und Herausforderungen sorabistischer Forschung im Welterbe-Kontext? Neben der Referentin beantworten Lea Brönnner und Fabian Jacobs die Fragen der Zuhörerinnen und Zuhörer.

15:45
kofejowa přestawka | Tee & Kaffee ☕

Poskića so móžnosć, digitalne poskitki Serbskeje centralneje biblioteki a Serbskeho kulturneho archiwa zeznać a zdom wužiwać. Es besteht die Möglichkeit, die digitalen Angebote der Sorbischen Zentralbibliothek und des Sorbischen Kulturarchivs kennenzulernen und zu nutzen.



16:30 Dr. Annett Brězanec, Wito Bejmak
Chronika Kulowa, rukopisy serbskich studentow a přěnja serbska wučbnica – nowe serbske digitalizaty
Die Chronik von Wittichenau, Handschriften sorbischer Studenten und das erste sorbische Lehrbuch – neue sorbische Digitalisate

W portalu sachsen.digital su přez 1600 dokumentow ze zběrkow Serbskeho instituta online spřistupnjene (mj. dr. rukopisy, historiske ćišće a časopisy). Nowe su na přikład 19 zwjazkow rukopisnych zapiskow studentskeho towarstwa „Serbowki“ w Praze, kotraž nastachu mjez 1892 a 1925, a historiske ćišće ze 17. lětstotka. Digitalizowali su so w ramiku Sakskeho krajneho digitalizaciskeho programa. Im Portal sachsen.digital sind mittlerweile über 1600 Dokumente aus den Sammlungen des Sorbischen Instituts online zugänglich (u.a. Handschriften, historische Drucke und Zeitschriften). Neu sind zum Beispiel 19 Bände mit handschriftlichen Aufzeichnungen des Studentenvereins „Serbowka“ in Prag, die zwischen 1892 und 1925 entstanden sind, und historische Drucke aus dem 17. Jahrhundert. Die Digitalisierung erfolgte im Rahmen des Sächsischen Landesdigitalisierungsprogramms.